

# Imvo Zabantsundu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata  
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele  
i Kwata ingaro- Iwanga.  
Unokuhlalelwa wonke  
Unyaka ekuveleni kwawo  
nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelayo,  
Abatshatshelwano, Nembu-ko,  
irolelwa 2s 6d, zi- ngene  
kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s  
katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, MAY 17, 1893.

[Vol. IX, No. 445

IZAZISO ZASE KING WILLIAMSTOWN.

## DYER DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

## Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela. Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6, Ikolala Zobufundisi, ne Mingwazi yabo, njalo-njalo. Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s. Ibhulukwe Ezimejweyo ziqala 13/6. Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6. Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica. Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke. Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/

## ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E-QONCE

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.

GRAHAMS TOWN.

I'FANDESI \*LE\* MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7 1/2d., Amabhavi abubanzi bupindiweyo 11 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1 1/3d. nge yadi, I " Tweed " eziqaqambileyo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannelettes 2 3/4d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 11 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d. Amakulu amahlanu e " knitted skirts " Is. 2d. inye. Zonke imphala zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d. QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwapulelwa isheloni ezi ntatu (3s.)



A Wonderful Medicine.

## BEECHAM'S

## PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

IZAZISO ZASE QUEENSTOWN.

## KANGELAPA. KANGELAPA.

APO ingubo zamankazana ezizifashini ezintsha zi kona e Queens-town nakweliraule i Queenstown kukwa

## Sowden, Mitchell – Stoddart

CATHCART ROAD

QUEENS TOWN.

BADUMILE

## NGENGUBO ZAMADODA

—NE—

## LOKWE ZABAFAZI.

I Blanket, Impahla Zokunxiba, Ikaliko ne Printi.

INGUBO ZOKUTSHATA EZIBUHUNGU ZONA—NGAMA

XABISO ASEZANTSI.

Ukupela kwevenkile etengela ngemali, e Queenstown neyona Itshipu.

## Sowden, Mitchell, and Stoddart.

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

(Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bahlele benawo.

## A. MELASS,

CHEMIST & DRUGGIST,

(Ukangelene ne Ofisi Yamatyalu.)

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu, kwanawahlali enziwe kakade entlobo zonke, bahleli benawo: —

AKA MELASS Amafuta Apilisayo. ELIKA MELASS Lokukamela Amehlo. EKA MELASS Incindi Yezinyo. AKA MELASS Amatontsi Endlebe. AKA MELASS Umcaza we Palo. AKA MELASS Amatontsi e Stepu. AKA MELASS Umcaza we Fiva. AKA MELASS Umcaza Wokholokholo. AKA MELASS Umomelezi. AKA MELASS Uhlilikha. EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi. AKA MELASS Umcaza Wesisu. AKA MELASS Umcaza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikalaza A bantwana bahleli benawo.

UMTATI ngamnye makazimisele ukweyisela ekutabateni ipepa wonke anokubonisa kwakubonakala ituba lokwenjenjalo kuye—St.

UKUPELISWA KWENXAMLEKO YOKWAZISA IZIHLOBO.—Ngokutumela 2/6 unokwazisa nge " Mvo " izihlobo ezikude xa kufike nmotu omisha emzini wako ; kwanaxa kuko umpha- nga onga ungabazisa—3/9 ukuba ufuna uha- njiswe kabini ; 5/ katatu.—St.

J. LAMONT.

NKATULA ! NKATULA!

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U  
J. L

Unga angacela amehlo ecolela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, — ngazwinye yonke into enokulagazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze nyinakane nawe into esiyenzayo, elifekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/; Iswekile elungileyo omtubi 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha. zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlolobu betu bangapandle ukuba batenge.

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,  
(QUEENSTOWN).

IZAZISO ZASE KINGWILLIAMSTOWN.

## J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

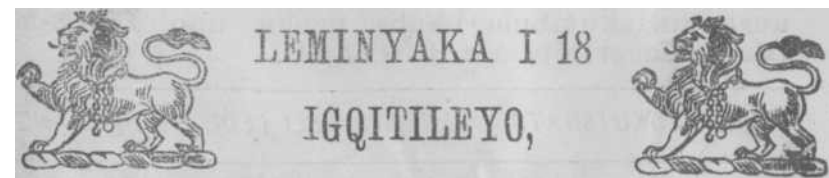
Imisesane Yokutshata Yeholide neye ngeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI

NENTSIMBI ZOKUVATA.

## J. HILNER, E QONCE

IZAZISO YASE KINGWILLIAMSTOWN.



SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or MATTROSS" '

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama.

## Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGELAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

## Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

## J. W. GARRETT & CO

## LADY FRERE, IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne, MPAHLA EHAMBAYO.

# PASCOE, (U FOLOKOCO)

USAHLELI, AKAFILE

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF\*) kuse

## QONCE, EMONTI naseCALA,

### Yizani kubona Imimangaliso yake engatetekiyo

Ngapandle kwe MPAHLA yako eyazekayo kunene, unga ningakumbula ukuba ngoku uno DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

ILOKWE ZOKUTSHATA ZENZIWA LELI LEDI ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe enye YEZILOKWE ingatsho no Mlungakazi wayo angayazi; ngenene, ndifung' u "Rarabe," "Strue! Blam! kunga- nzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

# FOLOKOCO (Salufu).

## GIBBERD & BRYANT



### GIBBERD & BRYANT.

Ezinge Mfundo

-U-

ITITSHALA Eyintombazana Yokuncedisa (Assistant)—mayibe ne Satifiketi— ifumelwa Isikoto saze Mgwali sama Bhoiyisi. Umvuzo £15. Kubhalalelwa ku,

REV A. WELSH, 1175 Emgwali, Dohne.

ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.

(ENXAKUNI),

SAMADODANA ANTSUNDU.

QONDANI :—Amadodana azalusileyo awakelwa.

IMPAHLA ye Ndlu neye Tyelikio iyenze- Iwa Oyifunayo.

Ukubhalalela ngocingo :— Stumblers, Fort Jackson

Kulahleke or Kubiwe

IPONI EGWANGQA YEHASHE, inom- Ishiso ongu S.M., isand' ukufakwa intsimi kumanqina ombini angapambili, umsila mfupi. Olfumanyo wovavasa.

J. THOMSON,

King Williams Town.

Ezase Transkei



(Wo DANIEL BROTHERS),

UNOVUYO olukulu ukuvakalisa kwimpi entsundu yase Zikolwe- ni ne Maqaba ukuba utenge

### Ivenkile Edumileyo eku Mpulusi

Ku Mr. SMALE ; waye eyongezelela wonke- impahla nge ketiweyo, efanele lemikondo yompani.

## IYABE-ZIKOLO

I-Printi, I-Ngubo Zamadoda, njalo- njalo, Ziyakutengiswa ngawona apantsi amanani.

## Awona- Maxabiso Apezulu

Ayakunikwa nge Mveliso enjengo Boya, ne Zikumba, I Mfele, no Mbona, njalo-njalo.

Abacea kakulu abanakwenza nto igqite ukuba balinge Umpulusi njengokuba, esezandleni zompoti omsha.

## INKOMO NE GUSHA

Ziyakusoloko ziko kofuna ukuzi- tenga.

### Yizani Kutyebisa Amehlo enu!

### Imvo Zabantsundu.

NGOLWESITATU, MAY 17, 1893.

### Iveki.

ULOLIWE wase Vryburg uqalwe uku- mbiwa ngolwesi-Ne olugqitileyo, ukuya e Mafikeng.

U MR. SAGE we Hotele yase Nxaruni, owayefudula elisara pantsi kwamahlali kumandla wase Qonce uzidubule ngo- Iwesi- Hlanu wafa.

UMSEBENZI kwi Metropolitan Mine e Johannesburg ubanjwe ngesondo livili lomashini ngolwesi-Hlanu olungapaya wasilwa wayintlamba kwa oko.

LIYAWAPITIZELA kwelika Magato e Transvaal. Umbuso wama Bulu sewude wayalela ibuto lamashumi amane ukuba liye kona. Asivakali isizakabani.

SINOSIZI ukuti ikari abehamba ngayo u Bishop Webb iqetuke pakati kwe Herschel ne Lady Grey ekwele, wane- ndawo ezikutukileyo engalweni nase mzimbeni.

UMZI wase Koloni omhlope unebubli- si lenteto engentle ngokwezwe ngo- mnye wonyana baka Nqwiliso—u Poni—otyakatye umlungu wevenkile kuba emvimba utywala.

IBILIDABI kwi Lokeshoni yase Komani ngobusuku bo Mqgibelo ogqitileyo. Induma namagazi nengongoma azidi- ngwana. Bekungeka banjwa bani ukugqibele kwetu ukuya.

U AMHED EFFENDI, i Slamsi lase Kimberley elikankanyelwa ukungena kumnyadala wonyulo e Kapa, usaye e Kapa okwexesha lenyanga ukuya kuve- lela amatuba okunyulwa kwake. Ku- vuke iqela elimcasayo kwalama Slamsi, eselizimanye ngobukomiti.

SIYAVUYA ukuti u Mr. R. J. Dick, umantyi wabantsundu e Qonce, ubuye wapakama oko ebeke walala nzima ngomkhalane. Unikwe ixesha lenyanga ukuba ake apumle abuyeke emse- benzini wake omelele.

U RULUMENI ukupe isaziso esibukali ukuba imigodwi ibulawe e Bai nase Tinara, kwakunye nezinye izinja ezilu- nywe yiyo.. Kuvakala kwakona ukuba nase Kamastone izinja zingenwe yinto engaziwayo, ebonakala ngati ikwasesi sifo singenele ezinye elwandle.

### ABALAU LI ABATSHA.

IYARORELWA kakulu ngumzi indawo yokudibana ngentloko kobeyinkulu yotnbuso opumileyo nobesitshi sababengaboni bulungisa ku Mr. RHODES nakulawo Iwake. Abantu badidekile mayelana neyona nto kuzakwenziwa yona ngokudi- bana kwabantu abazimvo bezinga- ngqinelaniyo ngokwemo yabo, nokutsho kwabo, njengo Mr. RHODES no Sir GORDON SPRIGG. Apo ixinge kona inkala kusekubeni uzakulaulwa umbuso zezikabanina izimvo: ziko ezi abequba ngazo u Mr. RHODES oko ebekunye nabahlobo betu o Messrs. SAUER no INNES ; kuko kanjako ukuba abe uhendeko zezibezimelwe ngu Sir GORDON SPRIGG oko ebengumchasi wake. Kodwa nokuba kungayipina indlela ayintle into yokudibana kwalamanene ngapandle kokuba kube beke kwako indawo eyakalayo yokugquka kwelinye kuwo ezimvwe- ni zalo ukuba lamkele ezeliyane. Ilapo into ebanga ukuba amadoda engondolo angawamkeli kannandi lombuso : isekubeni oko ebexhaswe ngabantu ngabantu kwindawo abe kuzo, akuba ebetyile izimvo zawo ; zayo ezizimvo zingangqinelani ngokomlilo namanzi—amanzi na- mafuta, basuka bazibandakanya o Sir GORDON SPRIGG no Messrs. LAING, FROST, SCHREINER, no Mr. RHODES ukuba bawuhambise kunye umbuso ngenlela engaziwa bani pantsi kwelanga. Amadoda enyu- Iwa, etunyelwa e Palamente nje kungezimvo zawo,—efikile kona azimanya nazimvo zifana nezawo ubeliquela lokuzamela ukuba kulelele zona embusweni. Xa kuyakuti kwakuvela ilungelo lesiqu, njengo- kuba u Mr. Nantsi acelelwe uku tabata isihlahlo esinengeniso kwiqela elizimvo zingavaniyo nezake— ma- yibe ipina inyaniso; kwaye kuya- kuba pina ukubatamba abatunywa. Lento yenzekileyo iingxwelerere kunene umzi. Yenze kwabalela into ebengacece kangaka ngapa- mbili—ukuba awona madoda kube- kwe kuwo intonga yinxenye yomzi anakuzilahla izimvo zawo kwakuvela ituba lokukolobha. Yinto esiti mhlope ngewungayivumi kanye umzi iyakuvulela ingxangxasi enkulu yomonakalo.

nesama Rashiya. Kodwa kauze kwezizinkel' enkanakweni zenyama, oku kungatobeli Tixo, njengesama Frentshi nesase Tarki:—umzi wama Frentshi, noko ubalulekile, amashwa ablala emana ukwuhlela afanele ukwenza intlanga zicinge. Ngokuzamiseka kombuso wawo okumana ukubako ada alahle ulaulo olonganyelwe ngukumkani ; kanti ke awasakufumana kupumla naku- lonto; i Frans ingcatshwe nazikulu zayo. Kaukangele mhla yalwa nama Armeni ngo 1870—yoyiswa kwamadadakada. I Tarki, engama- mkeliyo u KRISTU, ngumzama onga- xeli luto. Nayo yati nyakana yaqubisana ne Rashiya emfazweni yaba ziqwenga. Nezinxwaleko ze mfazwe kungangomb zingeyiyo imigwebu yase zulwini; kwanguku- njalo nokoyiswa kwezo zizwe okubu- hlazo. Makabe uyanakana ke umlesi ukuba lento isono ingumchiti nomnqandi zintsikelelo nasezintlangeni kwanjengokuba sinjalo ezi- qwini zabantu.

He, xa kunjenjenje kutiwanina ngamabandla ngobu bume sibubu tina zintlanga zintsundu? Ingabi ayiqondwa zirumete into yokuba intsikelelo yezintlanga, zintsundu esengqukweni, abantu balungelela ne necebo lika Tixo. Ukuba zibe ziyiqonda kakuhle lonto izidwangube zakowetu ze Lizwi ngekusenziwa konke ukuba abantu bakowetu banyawuke kamsinyane kwezizinto zitoba imvula yemigibe namashwa, endaweni yentsikelelo, pezu kohlanga. Kodwa sikangele kokona kuroxa iremente ekulipateni ngo Moya i Lizwi—kokona zingalela amasiko obuhedeni; kokona zingama- rinirongo ziziposo—omibulo, ozi- ndywala, intswela kubebe ebange ozintlebedwane nengxabano ezi- kolweni zakowetu. Kunjenje-nje ezikolweni akunakubako temba ngomqulu omkulu wezizwe zakowetu ezisabambeke ebaqubeni nakwi ntlonzi yabo. Batinina abafundisi bohlanga, ababhatalwela ukuba bacinge—bazame—amacebo ngezi- zinto? Abaqondi na ukuba isono siyawuqwenza umzi ontundu, saye sifuna ukwubhuhisa kupele. Ku- koo nendawo yokuba abumhlope abafundisi—bokuqala—basebenza nge- ndlela eyazenza irementu, noko zazincinane oko, zibe moya mnye elunqulweni lwenene lo Pezu-Konke, isiqamo saba ngalamadoda makulu e Lizwi anemizi pakati kwetu. Omnye ummunzana, encokeni ngezi- zinto zinkulu zamacebo okupakanyi- swa kohlanga okuvela ku YEHOVA, uke wati, ukuba kwakusetyenzwe ngenkulo nenyameko yabufundisi bokuqala abamhlope ngesekunyate- lana namhla intlanga ezintsundu nomlungu entlambulukweni zentla- lo. Ukutsho kukuti, akuko zintsi- kelelo zibonakalayo ezintlangeni ngapandle kwe Lizwi—ubani anga- yitata into ayitandayo.

ngumzi ontundu, ngokukodwa eku- mbuso onagama lika Sprigg. Emasiti ukuqukumbela, wangamana angaba nezinto u Mr. FROST, oyakuti umbu- lele ngazo umzi, awenzelayongxesha lokupata kwake.

## Amacapaza.

WOTUKE wonke umzi UKUNGATEMBEKI omhlope yinto yokuti KWABALAU LI. u Sir G. Sprigg nokubo bebengabacasi baka Mr. Rhodes suka kwakuvela ituba lezilhalo bazingine inteto zabo bakonze ezinyaweni zalowo bebemqalekisa. Kwi vekwi ezintatu ezigqitileyo u Mr. Laing wati kwinteto awayenza e Mfengu ngokuhlwa, mini ngomboniso, bekufuneka kuhlwa nina Bonti ekulauleni. Ino- kutinina ukwenzeka lonto kwakubon' ukuba amadoda anjengo Mr. Laing awanako ukuzenza into azitayeto kwa- kuvela ituba lokwamkela? Kakade wayengazi u Mr. Laing ukuba ulhalele ukucelwela ukuba angene embusweni ngu Mr. Rhodes ukuyiteta kwake lonto. Ukuze ugqonde nawe mlesi ukuba itlwe nqa lento yokunganyansi kwamadoda ebandla kukuzana ne "Watchman."

I Cape Argus, elipepa UKUTENIWA lika Mr. Rhodes, kubo- KO nakala ukuba ekuzini- MR. RHODES, keleni kwayo ku Diya- nawa wayo u Mr. Rhodes —wena waka walasa ngo " Umkulu Diwana wama Efese "—seyifumana iwu- ngula bonke ibenza abaxasi balombuso mtsha walomunzama. Okwenene ube nabaxasi abaninzi u Mr. Rhodes oko ebano Messrs. Sauer, Merriman no Tunes kuba lomanene ayengaweqela elinye elaye lilandela u Mr. Sauer. U Mr. Rhodes ngesiqu sake wayengenaqela, ube ngoweqela elo lalibekwe u Mr. Sauer pambili, noko abeti kwezinye izinto ayikele ku Mr. Hofmeyr. Abalandeli bo Mr. Sauer bebenembe u Rulumeni ka Mr. Rhodes owileyo kuba bebetembe lamanene apumileyo ngokuwazi ukuba lento ibubulungisa anokuyilwela ayifele njengokuba el we ada amwisa u Rulu- menti. Nokuroxa kwawo kuroxe into eninzi yabawatembileyo; kanti u Sir Gordon ugena elibuxenge elingatembe- kileyo nakwabebufudula bemtembile ngoku kutsibela isihlahlo esipantsi kwe- ndoda abesiti akayitembi kanye.

AMAPEPA alila enenda- ISIQAMO wo ayivulelayo noko SENGUQULO. ngokupuma kwamane- ne amatatu embusweni. Ayalila kuba kupume amanene amatatu enene, nanobugcisa bokuwubaba um- sebenzi ; avuya kuba ezakuba kwiqela ayakunyulwa kulo u Rulumeni xa la- angeneyo efunyenwe engenakude amke- leke. Kuvakala ukuba nakumalungu angama Bulu kuko angavutwayo yilento yo Sir Gordon ukulahlala imvo zabo ngenxa yezihlahlo; ayakuti amalungu ayakuziba- ndakanya no Mr. Sauer abe liqela elome- lelelo ayakuloyika no Sir Gordon. Ukuba konke okutetwayo kuyinene ingaba ayakubehle angene amanene okukanya odwa engasaxatise nge Bonti.

AMAPEPA ase Monti EZINGONYULO. ahlokomisa ukuba u Mr. T. A. King wakona obefudula eyimantyi yase Ngqamakwe uzimisele ukuba angene kumnyadala wevoti kwelaba Tembu nambulayo agetule u Col. Griffith. Sesaka savaka- lisa ukuba u Mr. Victor Sampson wase Rini naye ukwanalowo mcamango. Asibazi abavoti abatembileyo u Mr. King, kodwa esikuvaya kwalata ukuba inkoliso yama Ngesi ngokukodwa e Cala nase Mtata—ingqili ezinkulu zaba- voti—ityekele ku Mr. Sampson, ekubeni umzi ontundu ubungekayigxeki kakulu imizamo ka Col. Griffith yokuwukonda. Kodwa ngokwahlulwahlulwa komzi ngalendlela soyikela ukuba kosuka kunge- ne umntu we Bonti, yiyona nto emayi- ndwetyelwe leyo. U Mr. King uyaku- capula ku Mr. Sampson ukuba uya- ngena.

## U FOROS NABANTSUNDU.

SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo ngakumzi wakowetu kuyakuba luncedo. Inqubo yake makazi ukuba iyakundwetyelwa

ngumzi ontundu, ngokukodwa eku- mbuso onagama lika Sprigg. Emasiti ukuqukumbela, wangamana angaba nezinto u Mr. FROST, oyakuti umbu- lele ngazo umzi, awenzelayongxesha lokupata kwake.

## Amacapaza.

WOTUKE wonke umzi UKUNGATEMBEKI omhlope yinto yokuti KWABALAU LI. u Sir G. Sprigg nokubo bebengabacasi baka Mr. Rhodes suka kwakuvela ituba lezilhalo bazingine inteto zabo bakonze ezinyaweni zalowo bebemqalekisa. Kwi vekwi ezintatu ezigqitileyo u Mr. Laing wati kwinteto awayenza e Mfengu ngokuhlwa, mini ngomboniso, bekufuneka kuhlwa nina Bonti ekulauleni. Ino- kutinina ukwenzeka lonto kwakubon' ukuba amadoda anjengo Mr. Laing awanako ukuzenza into azitayeto kwa- kuvela ituba lokwamkela? Kakade wayengazi u Mr. Laing ukuba ulhalele ukucelwela ukuba angene embusweni ngu Mr. Rhodes ukuyiteta kwake lonto. Ukuze ugqonde nawe mlesi ukuba itlwe nqa lento yokunganyansi kwamadoda ebandla kukuzana ne "Watchman."

I Cape Argus, elipepa UKUTENIWA lika Mr. Rhodes, kubo- KO nakala ukuba ekuzini- MR. RHODES, keleni kwayo ku Diya- nawa wayo u Mr. Rhodes —wena waka walasa ngo " Umkulu Diwana wama Efese "—seyifumana iwu- ngula bonke ibenza abaxasi balombuso mtsha walomunzama. Okwenene ube nabaxasi abaninzi u Mr. Rhodes oko ebano Messrs. Sauer, Merriman no Tunes kuba lomanene ayengaweqela elinye elaye lilandela u Mr. Sauer. U Mr. Rhodes ngesiqu sake wayengenaqela, ube ngoweqela elo lalibekwe u Mr. Sauer pambili, noko abeti kwezinye izinto ayikele ku Mr. Hofmeyr. Abalandeli bo Mr. Sauer bebenembe u Rulumeni ka Mr. Rhodes owileyo kuba bebetembe lamanene apumileyo ngokuwazi ukuba lento ibubulungisa anokuyilwela ayifele njengokuba el we ada amwisa u Rulu- menti. Nokuroxa kwawo kuroxe into eninzi yabawatembileyo; kanti u Sir Gordon ugena elibuxenge elingatembe- kileyo nakwabebufudula bemtembile ngoku kutsibela isihlahlo esipantsi kwe- ndoda abesiti akayitembi kanye.

AMAPEPA alila enenda- ISIQAMO wo ayivulelayo noko SENGUQULO. ngokupuma kwamane- ne amatatu embusweni. Ayalila kuba kupume amanene amatatu enene, nanobugcisa bokuwubaba um- sebenzi ; avuya kuba ezakuba kwiqela ayakunyulwa kulo u Rulumeni xa la- angeneyo efunyenwe engenakude amke- leke. Kuvakala ukuba nakumalungu angama Bulu kuko angavutwayo yilento yo Sir Gordon ukulahlala imvo zabo ngenxa yezihlahlo; ayakuti amalungu ayakuziba- ndakanya no Mr. Sauer abe liqela elome- lelelo ayakuloyika no Sir Gordon. Ukuba konke okutetwayo kuyinene ingaba ayakubehle angene amanene okukanya odwa engasaxatise nge Bonti.

## U FOROS NABANTSUNDU.

SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo ngakumzi wakowetu kuyakuba luncedo. Inqubo yake makazi ukuba iyakundwetyelwa

## U FOROS NABANTSUNDU.

SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo ngakumzi wakowetu kuyakuba luncedo. Inqubo yake makazi ukuba iyakundwetyelwa

## U FOROS NABANTSUNDU.

SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo ngakumzi wakowetu kuyakuba luncedo. Inqubo yake makazi ukuba iyakundwetyelwa

## U FOROS NABANTSUNDU.

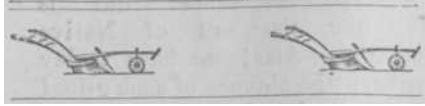
SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo ngakumzi wakowetu kuyakuba luncedo. Inqubo yake makazi ukuba iyakundwetyelwa

## U FOROS NABANTSUNDU.

SIYIBEKA nxamnye indlela engentle abangene ngayo ebu Rulumenini aba balauli batsha, esesiyenzele elu kwezinye izixeko zelipepa, njengepepa elikangelela amawetu entweni zolaulo kuyimfan- elo ukuba sibe nenqaku ngengulo eyenziweyo kwi bhotwe lo Mpatiswa-Bantsundu. U Mr FROST ubengenguye umchasi ka Mr. RHODES njengokuba bebenjalo owa- bo kobu bu Rulumeni, ngoko ke okwenzekileyo akumbeki bala libi kuyapi ke yena. Ukuba bekuhan- njwa ngotende lombuso, nga ete u Mr. RHODES kwakuqekeka ulaulo abesebenza ngalo ngohlobo olunje lokungevani nempingana kwama- nene angu Messrs. SAUER, MERRI- MAN no INNES—abengamkeli u Sir J. SIVEWRIGHT—nga ete watabata kwakwikhala lamadoda eliyibona imi- cimbi kwangohlobo ayibona ngalo— anjengo Mr. FROST lo ke. Oku kurora kuzalise umzi omhlope kwa nontundu ngokwenziweyo beku- ngasakubako. Mayelana nenguqu- lo ekonganyelweni kwa Bantsundu, singati kuyakuba bhetele ngoku- ngena kuka Mr. FROST. Kulaulo olu- lulelwe lixesha abantsundu babe patiswe eyona ndoda ibutataka yombuso, ete ngapezu koko yaba nokungamazi umntu ontundu ; ute u Mr. F'AUKE noko ngengqondwana anayo yokuvela walumkela ukuba angabinayo nento enye ayanzayo ngobuyikela ukuposisa, ete ke walu- dongwe nje ezandleni zeloqitala lidala empateni yabantsundu u Mr. INNES, omdala. Ngoluhlobo ke ufike wafumana iganyana lokungati unanto ayaziyo u Mr. FAURE. Akusa- kubak njalo mayelana no Mr. FROST. Uyawazi umzi awapatisiweyo, nawo uyamasi, ngoko ke akasakuba nto yakufeketa kuxego u Mr. INNES, oyiintloko kwi Bhotwe labantsundu. Kunjalo nje ubeselebuyelele nomphunga wabantsundu noko wabeke wangati unobutshaba nomzi, esime- mbayo ke ukuba uyakuwuzamela imfanelo umzi. Kwimicimbi enje- ngokulungiselelwa kwe Glen Grey, neminye ukwazi kuka FOROS, nobu- bcle abenabo



Isaziso sase Cala.



**KWAZISWA**  
**UMZI OMELE I CALA**

**U**KUBA Ivenkile ebhanjiswa ngu Mr. JOHN WILSON, isezandle-ni ngoku zo

**Wm. SAVAGE & SONS**

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

**ISEBE \* LAMAQABA**

LAHLUKILE KANYE KWELABE

**SIKOLO.**

*Itali, IPrinti, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.*

I-BLANKETE, \* AMAFELANE, \* AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibha-lala.

**IMPAHLA YOKUTSHATA:**

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imithato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

**INGUBO ZAMADODA:**

Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhayti, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke anga-yifunayo **umntu.**

**W. SAVAGE & SONS**

**J. R. IRELAND,**

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki,  
*Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.*

MARKET STREET,  
**Kingwilliamstown.**

**UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO YENTLOBO ZONKE.**

*I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMA-NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.*

**Amayeza ka Cook Abantsundu.**

**U**MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo. Elika

**COOK** Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile. Elika

**COOK** Iyeza Lukokhlehla (Lingamatufuta). 1/6 ibotile. Aka

**COOK** Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

**COOK** Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika

**COOK** Ipilisi 1/ ngebokisana. Eka

**COOK** Incindi Yezinyo. 6d. ngebottle. Oka

**COOK** Umciza Westepu Sabantwana. 6d. ngebottle. Oka

Niqondise ukuba igama ngu **G. E. COOK, Chemist,**

E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igamalake. Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, "Umatendela."

ISEBENZA NGOBUGQI.

**I-RHEUMATICURO!**

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyelewe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, **ingqaqambo** Zentloko.

Lingqingwe **ngamawaka.** Umenzi walo kupela ngu

**J. JONES, Cape Town.**

LINOKUTENGWA NAPINA.

**GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS**

THE GREAT AFRICAN **REMEDY**

THE STANDARD DOMESTIC **MEDICINE**

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vida Pamphlet.

**THE GREAT AFRICAN**

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

**DISEASES OF THE BLOOD**

Unrivaled Tonic for FEMALES Specific for Kidney and Urinary Disorders

**THE GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX**

**FRUIT PILLS**

For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

**GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.**

For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Aches in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

**THE GREAT AFRICAN**

IXESHA lokutyala i ROSES ne MITI YEZIQAMO, STRAWBERRIES, seliqalile.

Abafuna ukutenga bayakunjuzwa ukuba banokufumana kuti, ngapandle kwexabiso, U-luhlu olunamanani Ezityalo ze Rose ne Miti ye Ziqamo yelixa-sha, iwaye kananjalo oluluhlu lunamangaku axela ngohlobo lokulungiswa komhlaba nango-kutyala.

**W. & C. GOWIE, GRAHAMSTOWN.**

Address for Telegrams: — "OATI ANDS, Grahamstown.

**N. MEYER**

Incindi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

WONKE umsebenzi endiwupatisiweyo wenziwa msinyane, ungowenene.

**G. P. PERKS NO NYANA ZE QONCE,**

YEYONA NDAWO YOKUTENGA Imisesane yoku "Ngeja," Imisesane Yokushtata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

**UKUHLAZIYA: IWOTSHI.**

MARKET SQUARE,

**Kingwilliamstown.**

**A. J. Cross & Co**

Banga bangzisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi-nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate-ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

**APA E QONCE.**

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe-kila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutyala.

**A. J. Cross & Co**

Basanika awona maxabiso nge NGQOLWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutyala.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe-kila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutyala.

**A. J. Cross & Co**

Basanika awona maxabiso nge NGQOLWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutyala.

Abameli Micimbi

**E. J. BRYNE** (ATTORNEY, ETC.)

**U**MTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqophiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi-Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

**CHARLTON & CAMPBELL,** (LAW AND GENERAL AGENTS).

**B**ABHALA iminqophiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha. Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

**LADY FRERE.**

**J. KUZANE,** (LAW-AGENT),

**AMATYALA** uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteleteleli Ematyaleni,

**KU-TSOLO. W. R ROSE-INNES,** (ATTORNEY, ETC.),

**U**MTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke **Imicimbi** ya Bantsundu **apatiswa** yona njengokwagapambili,

**E-QONCE. SAUERS & ORSMOND,** (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

**Abalungiseleli \* Ematyaleni \* Amakulu-**

**ABABHALI BEMINOOPISO YASE MTEWENI, NABABI-MAFA, BANGABATELELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.**

Amatyalaba bawateta e

**ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY**

**NASE BARKLY EAST.**

**H. F. T EMPLER,** (ATTORNEY, ETC.),

**U**-TEMPLE obefudula ese Ngqushwa. Umqondisi-Mteto, Umlungiseleli Micimbi Yomhlaba; Uteta Ematyaleni napina, Ikaya

**E-MATATIELE.**

**PHILIP ROZANI,** (LAW-AGENT),

**U**MTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKEI; Nomqokeleli we Zikweli, njalo-njalo. Ikaya:

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

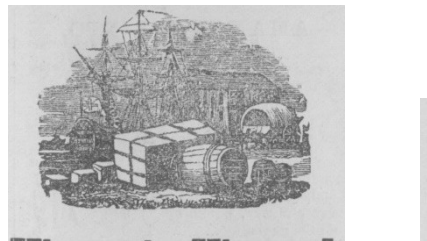
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.



**Uboya! Uboya!**

**UKATA!**

**SISANDULUKUFU-MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke**

**UBOYA BE NETEVU.**

Zisani uboya ke nibone ukuba asirola wona manani afanele yona.

**W. O. CARTER & CO.,**

MACLEAN SQUARE,

**KING WILLIAMS TOWN.**

**AMAYEZA**

ADUME KUNENE. KA

**JESSE SHAW (U-Nogqala),**

**E-BHOFOLO.**

**L**AMAYEZA ayalezwa kakulu ngumniwo, ngenxa yoku nginzelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekweninwe kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enzive ngemifundo engqwawo ukuba ingamayeza.

**UMPLISI WENENE (The Sure Cure).** Umciza onganze ukukupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye ininzi.

**ELONA (Specific).** Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

**UM-AFRIKA (Africanum).** Umciza onganzi xesha ukukupilisa Izinyo.

**UMFUNO "YEZA" (Herbal Fricture).** Elingqwawo zingqaqambo zendlebe, neze buni, nokubeta kwentloko yonke.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**UMGEDI ORARAYO** (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kunda. Iesine nento ezinjalo.

**UMHAMBISI "LISO" (Eye Lotion.)** Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

**IZAZISO ZAKOMKULU**



**ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.**

EZOMANDLA WASE QONCE.

ISAZISO.—No. 49, 1893.

*Kwi Ofisi Yonocanda, Capetown, February 27, 1893.*

**N**GENXA yokuba u Mr. W. NDAMA, ebhekise isicelo, ngokwemimiso ye Sahluko se 14 so Mteto No 15 ka 1887, ngezi ziba somhlaba ka Rulumeni onxulumene nowake, kwi Sithili sase Qonce; nanjengokuba lomhlaba umi ngohlobo ekufuneka ukangelwe ngokweminqophiso ye Sahluko eso esesixelwe: Ngako oko,

**ngokumalunga ne Sahluko se 15 salo Mteto, kuyaziswa okokuba esociselo sika Mr. Ndema siya kuqwalasela ngu Rulumeni ngo MVULO, 29 MAY, 1893; ke bonke abantu abawoneneleleyo lomcimbi nabanento yokwenza nawo, bangabhalela kule Ofisi, ngapambili okanye ngalomini exelweyo, ingxelo neme**

**ko ngokubona kwabo nokuba nga bayavumelana naso nokuba bayasichasa isicelo eso esenziweyo.**

**J. TEMPLE HORNE,** Unocanda.

*Incazelo yawo yiyo le:*

Ubukulu 28 imokolo, ngasemantla ntshe-

**IMIHLABA ELAHLIWEYO**

ISAZISO SAKOMKULU—NO 415, 1893.

*Kwi Sebe le Mihlaba, Iingxuma Nokulima, Cape of Good Hope, 19th April, 1883.*

**K**UYAZISWA apa kumntu wonke, ngokwe Siqundu Sokuqala so "Mteto we Mihlaba Elahlliweyo," No 3 we 1879, obuyehlahlaziya ngo Mteto No 24 we 1887, okokuba lemihlaba ikankanywa ngapantsi apa, ekumandla wase Rini, kucingelwa ukuba iyelahlliweyo ngabananiyo, nokokuba u Rulumeni uya kuyitabatale kuye ngomhla

**we 6 NOVEMBER, 1893, ukuba akutanga pambi kweloxesha kuvele bani oyibangayo, kananjalo nerafu ezingamatyalaba zibe zite zahluwla ku Mantyi we Siquqata njengoko kufunekayo kwesi Siqundu sikankanywe**

**Imihlaba ekumandla wase Rini ekutiwa iyelahlliweyo.**

**Dirk Kleinboy ;** Lot No 26, kwi Lokeshoni yama Lawu, e Rini; irafu elityala E2 155.

**Catharina Barbara Trubridge ;** Lot No 43> kwi Lokeshoni yama Lawu, e Rini; irafu elityala E2 17/11.

**Hans Zwart ;** Lot No 78, kwi Lokeshoni yama Lawu, e Rini; irafu elityala E1 155; **Cupido Magerman ;** Lot No 83, kwi Loke-shoni yama Lawu, e Rini; irafu elityala E2 155.

**Sarah Jansen ;** Lot No 95, kwi Lokeshoni yama Lawu, e Rini; irafu elityala E3 95.

**Ernst Michel Basson ;** Lot No 139, kwi Lokeshoni yama Lawu, e Rini; irafu el